**La place des pronoms compléments** **:**

Les pronoms personnels compléments qui sont plus nombreux qu’en français et qui donnent lieu à de nombreuses combinaisons sont régis par un ordre précis pour ce qui est de leurs places propres. (Les formes assylabiques sont induites)

1ère place : **se**

2ème place : **me ; te ; nos** [en negue : nous o neus] **; vos** [en negue : vous o veus]

3ème place : **lo , la** [Prononc. negue : leu]**; los , las** [Prononc. en negue : leus]

4ème place : **ne**

5ème place : **ac, ic**

6ème place : **i**

Ainsi, nous pouvons imaginer ajouter un autre pronom à la phrase

« lo mulet que se me'n va ». Elle deviendrait alors encore plus tarabiscotée, sans être toutefois incorrecte: « lo mulet que se me n'i va », le mulet se m'en y va !

Traduction de « me la », me las », etc. [Prononciation negue : me leu, me leus]

Les formes avec le pronom neutre désignent un objet inanimé. Il va de soi que le pronom réfléchi « se» fonctionne comme « me » ou « te ».

**Fr** - **Gasc** - **Exemples**

Me le - Me lo/me'u - m'ac - Que me'u balha (il me le donne) - Podètz pas m'ac díser anlòra ?

(vous ne pouviez pas me le dire tout à L'heure ?)

Me la - Me la/m'ac - Que me le dèisha (il me la laisse)

Me les - Me los/me'us - Me las - m'ac - Que si, que me'us balharà - (mais si, il me les donnera)

M'en - Me'n - Hèi me'n a jo - (fais m'en à moi)

M'y - M'i - Que m'i pòts (tu me vaincs)

Te le - Te lo/te'u - t'ac - Vòs jo te lo pòrti ? (veux-tu que je te le porte ?)

T'ac èi pas jo dit ? (Ne te l'ai je pas dit ?)

Te la - Te la/t'ac - Que calès te la botar suu cap (tu devais te la mettre sur la tête)

Te les - Te los/te'us - te las - t'ac - Vira te las (débrouille-toi)

T'en - Te'n - E tornaràs te'n a bona òra (et tu rentreras de bonne heure)

T'y - T'i - Com t'i ès presa? (comment t'y es-tu prise?)

Nous le - Nes lo/ne'u - nse lo (postverbal) - Que ne'u bateram (nous nous le battrons)

Nous la - Nes la/nse la - nse la (postverbal) - Amassam-nse-la (ramassons nous la)

Nous les - Nes los/ne'us - nse los (postverbal) - Que nes las viraràn (nous nous débrouillerons)

- nes las - nse las - nes ac (postverbal)

**Fr - Gasc - Exemples**

Nous-en - Ne'n - nse'n (postverbal) - Quan ne'n tornèvam (quand nous rentrions)

- Anèm nse'n dromir (allons nous-en dormir)

Nous y - Nes i - Nes i vam pèrder (nous allons nous y perdre)

Vous le - Ves lo/ve'u - ves ac / vs'ac - Qui ve'u guarda ? (qui vous garde?)

Que vs'ac promèti (je vous le promets)

Vous la - Ves la/ve la - ves ac/vs'ac - Ve te balharèi (je vous la donnerai)

Vous les - Ve los/ve'us - ves las - vs'ac - Qui ves los avè balhat ?

Vous en - Ve'n - Prenetz ve'n (prenez vous-en)

Vous y - Ves i/vs'i - Tornatz ves-i (retournez “vous-y”)

Le lui - L'ic - Que l'ic vau díser (je vais le lui dire)

La lui - L'ic - Que l'ic vau balhar (je vais la lui donner)

Les lui - Las-i - Per las-i tèner (pour les lui tenir)

Lui en - Li'n - Crompa li'n (achète-lui en)

Le leur - Las ac - Demandaràs las ic (tu le leur demanderas)

La leur - Las ac

Les leur - Las ac

Leur en Las i'n - Entà que las-i'n balhèssi un

Y en - N'i - Que n'i a / pòrta te n'i (il y en a/portes y en)

En y - N'i - Çò que n'i damorèva (ce qu'il en y restait)

D’après la grammaire gasconne du parler de la Grande-lande et du Bòrn de Renaud Lassalle.